

# La Voz de Menorca

Número suelto. . . . . 15 céntimos  
a tres meses. . . . . 20

Diario republicano desde su fundación

Año XXX — Número 9200

SUSCRIPCION  
En la Isla, al mes. . . . . Ptas. 2'50  
Resto de España . . . . . » 3'00  
Extranjero, al año . . . . . » 50'00

MAHON, MARTES 3 DE DICIEMBRE DE 1935

REDACCION Y ADMINISTRACION  
CALLE FERMIN GALAN, 21

## El conflicto internacional

### La quiebra de una política

(De « La Vanguardia ».)

Temíamos un conflicto: Italia-Abisinia. Tras de él se dibujaba otro: Inglaterra-Italia. Existía igualmente el conflicto Italia-Ginebra. Ahora, desde que el Gobierno fascista, desentendiéndose de la Sociedad de Naciones y negando personalidad a la Conferencia de coordinación de las sanciones acordadas, ha manifestado su propósito de considerar a los diversos Estados como « jueces y responsables individualmente hacia Italia » de las medidas que se adopten, pueden ir surgiendo serios conflictos entre esta nación y cada una de las otras que firmaron y mantienen el Pacto. En realidad, nos hallamos en presencia de un hondo y amplio conflicto internacional.

Y si procuramos abarcarlo en su conjunto, en su esencia, como acaso lo miran los historiadores futuros, para los cuales quizá el Duce y el Negus sean sólo un episodio, los verdaderos protagonistas del conflicto son dos políticas contrapuestas: la tradicional política de las alianzas y la nueva política de Ginebra. A quienes no creen en ésta, habrá que preguntarles si aun confían en la otra. Ciertamente que la Sociedad de Naciones no es más que una promesa. Pero la política de alianzas armadas va dejando ya de ser una realidad consistente. Como en todos los trances decisivos de la historia universal, la crisis se manifiesta menos por la aparición de un régimen nuevo que por la ruina del régimen antiguo.

Basta echar una mirada a la situación actual de Europa para darse cuenta de que el régimen de las alianzas está en quiebra. No es sólo que se halle moralmente desacreditado. Prescindamos, por el momento, de que sea malo o bueno... Es que prácticamente no se sostiene.

La política de las alianzas defensivas y ofensivas presupone que esas agrupaciones de potencias han de tener una relativa estabilidad. No pretende, ciertamente, que sean eternas. Pero una alianza entre dos o más países, con sus recíprocas obligaciones, con sus acuerdos militares, carece de todo sentido si no ofrece una cierta garantía de permanencia para una o más generaciones humanas. Así, por lo común, se han concebido y, a veces, mantenido, en otros tiempos, las alianzas entre los Estados.

Mas, ¿qué ocurre hoy? En diez años... menos aún: en cinco años, sería esencialmente el sistema de amistades de cualquiera de las grandes potencias. Ahí está Francia, modelo secular de diplomacia y ejemplo de continuidad en la política exterior. En muy pocos años, ha pasado de la alianza estrecha con Polonia, al recelo contra Polonia; de la hostilidad a la inteligencia con la Unión Soviética; de la rivalidad con Italia al acuerdo con Italia; con Gran Bretaña, por todas las temperaturas de una amistad fluctuante... Ahora mismo, no sabe si podrá mantenerse fiel a Italia frente a Inglaterra, o si se unirá a Inglaterra contra Italia. Mañana, quizás en un momento que ya se apunta, dudará de un acercamiento a Alemania que habría de indisponerla probablemente con Rusia. Lo mismo vemos en las otras naciones. La enemistad

entre Alemania y Polonia se trueca de pronto en cordialidad sino en alianza. La Italia fascista ha si lo, a pocos meses de distancia, el mejor amigo y el más peligroso adversario de la Alemania nacionalsocialista...

Es evidente que, por lo que sea, no es ya posible sostener en pie el clásico sistema de las alianzas. Mueren casi antes de Nacer. Los tiempos han cambiado. ¿Cómo se puede soñar en rehacer aquel consabido equilibrio europeo, que fué una realidad, aunque sostenido sobre las cureñas de los cañones? Se ha intentado una especie de restauración con el famoso Pacto de Cuatro, lanzado por Italia y apadrinado por Inglaterra, que apenas ha llegado a existir y que, antes de los trece años, nos deja ver a las escuadras británicas frente a Italia en el Mediterráneo, y a las legiones italianas en Libia amenazando los intereses imperiales de Inglaterra.

El sistema de las alianzas parciales ha quebrado ya. En vano se intenta verter el viejo vino en odres nuevos y dar una fórmula moderna a un espíritu antiguo cuando se declara que tales acuerdos se conciertan « dentro del cuadro de la Sociedad de Naciones ». En realidad, pugnan dos distintas concepciones de la vida internacional. Será dudoso el éxito de la política de Ginebra. Pero es indudable el fracaso de la política de las alianzas.

Cuando, hace algunos meses, se discutió en las Cortes acerca de la posición internacional de España, muchos de los oradores se situaron en este punto de vista rezagado. Uno aconsejaba para nuestro país la amistad de Inglaterra; otro la de Inglaterra y Francia; un tercero, la de Italia; como si la política exterior de una nación pudiera ser nunca — y, sobre todo, pudiera ser hoy — una constelación de amistades o alianzas entre potencias. Al contrario: la elección de estas o aquellas amistades presupone la existencia de una previa orientación internacional.

El fracaso del régimen de las alian-

zas obliga a pensar en el régimen nuevo. Ya Ginebra no es sólo una aspiración, o una esperanza: es una necesidad. Si la Sociedad flaquea hoy, se frustra, se desacredita habrá que inventarla otra vez. Resucitará mañana en otra forma, con otro nombre.

En rigor, el equilibrio basado en el sistema de las alianzas parciales fué siempre un equilibrio inestable. Oscilaba entre la paz y la guerra, siendo en realidad la guerra el estado natural entre los grupos rivales de potenciadas armadas. La paz era la preparación de la guerra futura. En la paz, la política proseguía la guerra con otros medios.

Si ahora el mundo quiere la paz y no la guerra, tendrá que superar esa política de grupos por una política de comunidad, de sociedad entre to-

das las naciones, con un comienzo de diplomacia pública entre todos los Estados. El mundo en efecto, quiere ir a eso. Y aun cabría afirmar que, por la fuerza misma de las cosas, a eso irá, aunque no quiera.

Allá, en los tiempos heroicos, según la primitiva leyenda, el hombre recibió del Cielo dos dones: la ley y la espada. En la vida interior de cada pueblo, de cada Estado, el progreso político ha consistido en ir sustituyendo la fuerza egoísta por la ley civil. Pero en la vida internacional no ha habido hasta ahora otra ley que la ley de la espada, y la titánica empresa confiada al heroísmo del mundo moderno es la de ir forjando, a costa de tenaces esfuerzos, la espada de la ley.

LUIS DE ZULUETA

### ¿Qué pasa en el Ogaden?

(De « El Diluvio ».)

Después de la toma de Gorahei por los italianos, hará unos quince días, fuerzas motorizadas del ejército de Graziani avanzaron rápidamente hacia el Norte, a lo largo del valle del río Fafan, llegando a las cercanías de Sassabaneh, población que no tararon o no, pero que pronto tuvieron que dejar libre para replegarse.

Fue en este movimiento de rápido avance donde tuvo lugar aquella lucha en la que las fuerzas invasoras perdieron unos tanques y muchos hombres.

Ya por entonces hubimos de observar lo peligroso de tal avance, tanto más cuanto que de fuente abisinia se afirmaba que el Ras Desta, con fuertes contingentes de tropas, estaba por los alrededores de Dolo, en la frontera de la Somalia, y aun se afirmaba que había tomado esta posición y que avanzaba por la misma colonia italiana, victorioso.

Esto de la invasión de la Somalia no pudimos creerlo.

Peró sí que el Ras Desta estaba amagando el flanco y la retaguardia de las columnas de Graziani, pues la geografía no miente y los italianos no habían señalado ningún avance al Norte de Dolo.

El avance de Graziani, sin haber previamente avanzado sus posiciones en el flanco izquierdo de sus ejércitos, se nos antojaba una temeridad.

Bien es cierto que Graziani tiene fama de arriesgado, de impetuoso, de decidido y, sobre todo, de conocer la manera de pelear de los africanos por haber hecho, brillantemente por cierto, una campaña en la Cirenaica.

Hoy llegan ya noticias que dan por descontado que el Ras Desta está en la peligrosísima situación — peligrosa para las fuerzas del fascio — que se indicaba días pasados.

El parte oficial italiano afirma que se ha entablado un serio combate con las fuerzas de ese jefe abisinio y que, naturalmente, han sido derrotadas.

El combate tuvo lugar, según un parte italiano, a cien kilómetros al Norte de Dolo; según otro, a treinta kilómetros.

Eso es ya una mala señal.

Los partes abisinos aseguran que el Ras Desta venció en este encuentro y que prosiguió su avance decidido hacia la Somalia italiana.

Cosa cierta entre tanta noticia contradictoria: que el Ras Desta, con mucha tropa, se está batiendo en las inmediaciones de Dolo, más al Norte o más al Sur, eso es secundario, pero en las inmediaciones de Dolo, es decir, sobre la frontera de la Somalia italiana y, por lo tanto, amagando seriamente las comunicaciones del ejército centro de Graziani, que se apoya en las orillas del río Shibeli, y poniendo en peligro, por lo tanto, toda aquella parte del frente de batalla.

El propio parte italiano señala la lucha contra el Ras Desta en las márgenes del río Gestro, muy cerca del flanco izquierdo de la columna central de Graziani.

Y el ala izquierda italiana, la que había avanzado en cuña a lo largo del Fafan, ante estos movimientos de Desta y ante la presión que por el frente ejercen las fuerzas etiopes, no tiene más remedio que replegarse sobre sus bases, sobre la línea Gorahei-Gherlogubi, ante el temor de verse cortada por su base intempestivamente.

Desde Addis Abeba, oficialmente, se anuncia ya que ambas poblaciones, Gorahei y Gerlogubi, han sido evacuadas por los italianos que en su repliegue buscan el campo atrincherado de Ual Ual, punto de partida de la expedición invasora.

El agregado militar inglés a la Legación de Addis Abeba, que acaba de volar sobre aquel teatro de guerra, afirma que el avance etiópico se va realizando en aquel sector.

Y si los abisinos avanzan, es indudable que los italianos retroceden.

Todo lo cual hace presumir que, en efecto, el amplio movimiento envolvente que proyectaba el Ras Desta está llevándose a efecto con éxito cabal.

Rudo golpe será, de verse confirmadas estas noticias, el que recibían los italianos, que en pocos días habrán perdido todo el terreno que habían logrado conquistar en siete semanas de metódica preparación.

Y nada digamos de lo que podría acontecer si resultasen ciertas otras noticias de fuente abisinia según las cuales el famoso Ras Desta — una de sus columnas, pues no es de suponer que operen en masa sus veinte o treinta mil hombres — está amagando nada menos que Ischia Baldoa, el centro de cruces carreteros más importante que existe en la Somalia occidental italiana, a ciento cincuenta kilómetros de Mogadiscio, capital de la colonia y base de todos o casi todos los aprovisionamientos de las fuerzas de Graziani.

Que la situación es muy seria lo revela, además de todo lo dicho, el tono de la Prensa italiana, que comienza, al fin, a pintar con sombríos colores la campaña abisinia, haciéndole saber al pueblo todas las enormes dificultades que se oponen a los movimientos de las tropas en aquel país abrupto y en aquel clima inclemente.

También es significativa la actitud del diario más directamente inspirado por el señor Mussolini, que insinúa la posibilidad de que las sanciones impidan a Italia realizar sus objetivos en Abisinia.

En vista de los mensajes que comentamos, más parece que sea la resistencia de los guerreros del Negus que no las sanciones, lo que dificulta, de verdad, el rápido éxito de los fascistas en el Africa oriental.

PLINIUS

### Desmintiendo la propaganda italiana

En la Legación Imperial de Etiopía ha sido entregada a los representantes de la Prensa una nota que dice lo siguiente:

El viaje del emperador ha dado motivo a la propaganda italiana para poner en circulación noticias totalmente falsas, contra las cuales el Gobierno de Addis Abeba tiene la obligación de poner en guardia a la opinión pública. Se ha afirmado que dicho viaje había tenido por objeto evitar la defección de los principales jefes etiopes, agregándose que éstos se habían manifestado repetidamente favorables a Italia.

El Gobierno etiope declaró ya, en un precedente comunicado y en su nota del 16 de noviembre a la Sociedad de Naciones, que sólo había hecho traición al emperador y a la patria el ras Halle Selassié Gugsa.

El Gobierno etiope repite energicamente, sin temor de ser desmentido, que desde entonces no se ha pasado al enemigo ningún otro jefe etiope. Al contrario, la guerra ha tenido la virtud de reforzar la unidad del Imperio — como declaró recientemente el propio Gobierno de Addis

## Lámparas Super-Arga

última creación de

# PHILIPS

El éxito enorme que esta nueva lámpara obtiene en todas partes, es debido a que **sin aumento en el consumo, y sin perjuicio de la duración, se consigue una luminosidad notablemente mayor, gracias a su doble espiral y a la extraordinaria precisión de su fabricación.**

Quién prueba la **Super-Arga** no quiere ya otra.

Pídase en todos los establecimientos del ramo o al

**Depositario: Guillermo J. Orfila**

**Maquinaria - Plaza Pablo Iglesias, 13 y 14. - Mahón**

Abeba — agrupando alrededor de su jefe supremo todas las fuerzas del país. Ante el peligro presente, es decir, ante la invasión extranjera, la autoridad del emperador se hace sentir en toda su integridad hasta los límites más lejanos del Imperio. En el curso de su reciente viaje el emperador ha recibido las más emocionantes manifestaciones de lealtad por parte de todos sus súbditos. Este ardiente movimiento de resistencia contra el invasor se ha propagado incluso hasta las poblacio-

nes de Eritrea y de la Somalia italiana; por cuanto son numerosas las columnas de indígenas que buscan refugio en nuestras posiciones. Este movimiento es tan pronunciado que el Gobierno italiano no ha podido mantenerlo disimulado durante más tiempo. En efecto, noticias procedentes de Asmara anuncian que las autoridades italianas han amenazado con las medidas a la jurisdicción del Gobierno de Addis Abeba.»

**Don Carlos Rodríguez Soriano**  
Por tratarse de un querido amigo que ocupó dignamente el cargo de Delegado del Gobierno en esta Isla, dejando un grato recuerdo de su paso, copiamos del periódico «Ahora» lo siguiente:  
«El gobernador, don Carlos Rodríguez Soriano, que había sido nombrado para el Gobierno de Lugo en la reciente combinación de gobernadores, ha renunciado a este último Gobierno Civil. Hoy se ha despedido de las autoridades. Le han visitado todos los sectores de la política local, habiéndose cruzado entre el señor Rodríguez y las demás autoridades frases de efusivo cariño. El señor Rodríguez Soriano ha marchado a Barcelona, renunciando al homenaje que en Murcia se le pensaba organizar al abandonar este Gobierno Civil.»

Nuestro buen amigo no ignora que a donde vaya destinado le acompañan las simpatías de los republicanos menorquines.

**Hurto de aves y detención de los autores**

Habiendo llegado a noticia de la Benemérita del puesto de Ciudadela, de que se había cometido un hurto de cinco gallinas, la noche del 25 de Noviembre último, de un huerto situado en el callejón denominado «Comellas» propiedad de Francisca Goñalons, practicó las diligencias del caso.

Estas dieron por resultado la detención de Francisco Casanovas Bosch, Antonio Sintés Benejam y Juan Rodríguez Marqués, quienes negaron su participación en el hecho; practicado un reconocimiento en casa de uno de ellos, se encontró un capazo lleno de plumas de aves de corral y de palomas procedentes de otra sustracción de palomas propiedad de Antonio Gomila. En su vista dichos individuos fueron puestos a disposición del Juzgado.

**La velada del sábado en el Trianon**

La fiesta que organizada por el Casino de Obreros de Unión Republicana tuvo lugar el sábado y en la que se puso en escena «La Mare Eterna», de Ignacio Iglesias, fué un éxito completo como así lo auguramos.

La numerosa concurrencia aplaudió frenéticamente la labor de la compañía «Plus Ultra», que magistralmente dirigida por el señor Bellot interpretó el drama en catalán en la medida máxima a que pueden aspirar los aficionados al arte escénico. Sería descortés hiciéramos resaltar solamente la labor de los primeros personajes de «La Mare Eterna», porque si bien es verdad que el señor Nin y la señorita Tudurí, con su director, hicieron una interpretación fiel e intachable, no es menos cierto que el señor Perches, Buenaventura, etc., etc. no desmerecieron en nada de sus compañeros y con su pericia coadyuvaron al éxito. Felicitamos sinceramente al conjunto aludido y unimos nuestros aplausos a los muchos cosechados. Finalizada la función y a los acordes de la «Marina Jazz» se danzó hasta hora avanzada en el denominado baile de la «Flor», que también fué un acierto y del que, toda la gente joven, salió encantada. La misma «Marina Jazz», antes de comenzar la fiesta, interpretó el Himno Nacional, que fué escuchado con toda atención y respeto y aplaudido. El señor Bellot, en uno de los entre-actos, se dirigió a la concurrencia en nombre de la entidad organizadora para participar que el día 14 se celebrará la segunda velada en la que tomará parte el Orfeón Mahonés, interpretando «La Fogaresa», seguidamente habrá también un baile. Sabemos que la Comisión organizadora del Casino piensa celebrar una velada cada mes en obsequio a los asociados y simpatizantes. La Comisión expresada sabe el gusto y sentir de sus consocios. Por esto, la felicitamos por el éxito y por los que de seguro obtendrán en las sucesivas fiestas.

Las revistas de modas más conocidas e importantes las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

**Manuel Obrador Casanovas**  
SASTRE  
Participa a su distinguida clientela y público en general, haber trasladado su domicilio  
**Calle de Fermín Galán, 27**  
(Bajos del Crédito Mercantil)

**Noticias marítimas Crédito Mercantil de Menorca**

Bolsa de Barcelona de 2 de diciembre de 1935

Interior 4 p. 100 A	80.85
» B	81.00
Exterior 4 p. 100 A	99.80
» B	99.80
Amortizable A 1927	102.60
» B 1927	102.60
» 4 p. A	99.65
» B	99.65
Obligaciones Norte Prioridad	53.00
Cédulas B. Hip. España 4 p. 100	97.75
Id. id. id. 5 p. 100	102.00
Id. id. id. 6 p. 100	111.75
Franco cheque París	03.00 a 48.35
Litas » Roma	00.00 a 00.00
Dollars » New York	00.00 a 7.34
Libras » Londres	00.00 a 36.20
Reichmarks » Berlín	0.00 a 2.95

MONEDAS DE ORO

Alfonsinos	247.00
Onzas y sus fracciones	247.00
Isabelinas	248.00

**Buques correos**  
Procedente de Barcelona y Alcudia, llegó ayer al mediodía el vapor «Jaime II.» Capitán don José Calsés. Debido a fuerte viento del Oeste tardó bastante tiempo para atracar y rompió el calabrote de popa. Saldrá esta noche a las siete para Barcelona. Anoche debía salir de Ciudadela para Palma el vapor «Ciudad de Alcudia.»

**COTIZACIONES DE VALORES LOCALES**

Valor nominal	Dinero	Papel
» Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E. 1921 (Empréstito 100.000 pesetas)	100	100
» Ayuntamiento Mahón 5 p. 100 E. 1921 (Empréstito 45.000 pesetas)	100	100
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1925	100	104
» Ayuntamiento Mahón 6 p. 100 E. 1929	100	103
» Ayuntamiento Ciudadela 6 p. 100	100	102
» Acciones «La Eléctrica Mahonesa, S. A.»	100	152
» Obl. «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E. 1930 libre	100	103
» «La Eléctrica Mahonesa, S. A.» 6 por 100 E. 1933 libre	100	105
» Acciones «Sdad. General de Alumbrados»	10	5
» Banco de Ferries	10	10
» Crédito Mercantil de Menorca	50	50

**Banco de Menorca**  
Bolsa de Barcelona de 29 de noviembre de 1935

Franco cheque	48.35
Libras id.	36.20
Dollars id.	7.35
Litas id.	00.00
Interior serie A	81.00
Id. id. B	81.15
Exterior serie A	100.00
Amort. 5 p. 100 serie A 1927 libre	102.50
Id id B id id	102.50
Id id A 1928	100.25
Id id B id	000.00
Id id A 1931 (1920)	000.00
Id id B id	100.50
Cédulas Banco Hipotecario de España 6 p. 100	000.00
Cédulas Crédito Local 5 p. 100	99.75
Interprovincial	99.75
Cédulas Crédito Local 6 p. 100	00.00
Interprovincial	00.00
Obligaciones F. C. Norte 3 p. 100	53.75
Prioridad	53.75

**TEATRO PRINCIPAL EMPRESA COLISEUM**  
TELEFONOS: TAQUILLA 140. - EMPRESA 92  
JUEVES DIA 5 DE DICIEMBRE DE 1935  
A las 6.30 SESION ESPECIAL  
A las 9.45 SESION POPULAR  
La divertida comedia titulada  
**¿Campeon? ¡Narices!**  
interpretada por JIMMIE DURANTE (Narizotas), LUPE VELEZ y STUART ERWIN  
Esta película está basada en las aventuras de un famoso boxeador.  
Sábado: ¡Por fin! OJOS NEGROS por SIMONE SIMON.

**TRIANON**  
MIERCOLES. Tarde a las 6.30. Noche a las 9.30. SESIONES ESPECIALES  
PROGRAMA DOBLE DOS PELICULAS DOS  
Entrada única 0.50  
1.º El grandioso drama de GOW BOYS por el caballista KEN MAYNARD  
**UN MAL PASO**  
2.º La opereta sentimental por los grandes artistas KATE DE NAGY y JEAN MURAT  
**EL VENCEDOR**  
UN ESCOGIDO PROGRAMA PARA LOS MIERCOLES POPULARES

**Crónica local y general**

**Casino de Obreros de Unión Republicana**

MAHON  
Este casino juega el billete número **18.944** del sorteo que ha de celebrarse en Madrid el día 21 de diciembre de 1935. Siendo dicho billete insuficiente para los socios que cuentan las Sociedades domiciliadas en la Casa del Pueblo, esta Junta Directiva deseara de satisfacer a todos, ha resuelto hacer participaciones de dos pesetas y de una peseta, siendo las primeras para los socios de este «Casino» y del «Ateneo Popular» y las otras para los afiliados a la «Juventud Republicana» y su Sección Femenina, pudiendo cada asociado adquirir una participación de un precio u otro, siendo indispensable la presentación del carnet de la Sociedad a que pertenezca. Horas de despacho de 6 a 10 de la noche, hasta el día 10 diciembre; transcurrida tal fecha las papeletas sobrantes, si las hubiera, se venderán a quienes primero las soliciten.  
LA JUNTA DIRECTIVA.  
Mahón 16 de noviembre de 1935.

**De viaje**  
En el vapor «Jaime II» llegaron ayer procedentes de Barcelona y Alcudia, 37 pasajeros, entre ellos doña María Smicht de Aristoy, el Teniente coronel de Ingenieros don Francisco Carcaño, el Capitán de E. M. don Pablo Montesinos y señora, el Procurador de los Tribunales don Gabriel Conforto Pons, y el industrial don Antonio García Sintés.

**Nota comercial**  
Exportación. — El buque correo se llevó anteayer para Barcelona, tres toneladas de carga, entre ella alpargatas, calzado, huevos, queso y otros efectos. — Para Alcudia, 33 bultos con 430 litros licor Beltrán.  
Importación. — El buque correo trajo ayer procedente de Barcelona, 63 sacos con maíz, 50 con azúcar, 50 cajas con dátiles, 12 con chocolate, 10 con leche condensada, 2 bocoyes con vino,

21 con aceite de oliva, 31 bultos pasas, material de guerra, y otros efectos. De Alcudia, había 762 bultos, entre ellos 102 sacos con patatas, 25 con cebollas, 532 bultos madera para construcción, obra de palma y 20 cerdos cebados.

**Sesión ordinaria del Ayuntamiento**  
Ayer se celebró en segunda convocatoria presidida por el Alcalde don Pedro Pons Sintés. Asistieron los concejales señores Bosch, Olives Pascuchi, Olives Sintés, Estrada y Pons Mesquida.

**Beneficencia**  
Los abastecedores de los Centros provinciales de Beneficencia de Almería han telegrafiado al ministro de la Gobernación haciéndole saber que se les adeudan 300.000 pesetas, pendientes de pago desde junio, por cuyo motivo se ven en la imposibilidad de seguir haciendo suministros y le ruegan intervenga en el conflicto, porque ellos declinan toda responsabilidad.

El Ayuntamiento de Mahón, solamente en pan suministrado durante el mes de octubre último a los pobres ha pagado 3.382 pesetas. Y así todos los meses.

**Navidad y Reyes a 0.95 Juguetes y artículos para regalo**

**La Casa de las Medias**  
Información militar  
Servicio de la plaza para hoy:  
Parada: Regimiento de Infantería Baleares número 39.  
Guardia Aduana: Regimiento de Infantería Baleares número 39.  
Jefe de Día: Señor Coronel de Infantería don Arturo Guerrero.  
Imaginería: Comandante de Infantería don Federico Añeces.  
Visita Hospital. 3.º Capitán de Artillería.  
Vigilancia: Un oficial por cada cuerpo.

**CASINO DEL CONSEY**  
MARTES a las 6.30, GRAN POPULAR DE MODA. Una película excepcional

**UN AMOR EN ESPAÑA**  
UFA DE BERLIN ha rodado en ESPAÑA esta gran película, con artistas de tanto prestigio como BRIGITTE HELM y JEAN GABIN y con el concurso de LA NIÑA DE LINARES  
NO HAY QUE DECIR QUE LAS BELLEZAS DE ESPAÑA DESFILAN POR LA PANTALLA  
LA MARCA UFA HA SABIDO PRESENTAR FOTOGRAFIAS ESTUPENDAS

**SALON VICTORIA**  
SABADO: 6.30 y 9.45. DOMINGO: 3.30, 6.30 y 9.45. LUNES: 6.30 y 9.45  
Otro estreno de calidad, sancionado por los públicos selectos

**Sinfonías del corazón**  
Por la gran estrella CLAUDETTE COLBERT y el niño BABY LEROY, EN ESPAÑOL

Una semana de felicidad OTO EXIPO ESPAÑOL

Las revistas de modas más conocidas e importantes las encontrará en la TIPOGRAFIA MAHONESA

# Crédito Mercantil de Menorca

Corresponsal del Banco de España

Nos encargamos de la conversión de títulos de las Deudas Amortizables al cinco por ciento

**Emisión 1900 (canjeada en 1931) y  
" 1917 ( " " 1928)**

en otros de la nueva Deuda Amortizable al 4 por ciento neto.  
Ha terminado el plazo para la opción al reembolso.

## GAS

No se pueden olvidar las ventajas del  
Agua caliente al instante  
**CALENTADORES A GAS**  
Temperatura ideal  
**ESTUFAS A GAS**  
Comidas sabrosas y pastelería  
**COCINAS Y HORNOS A GAS**  
Siempre el GAS para toda clase de calefacciones.

Niños: **Comrad MICKEY**

# SERVICIO TELEGRAFICO

DE LA VOZ DE MENORCA

DE NUESTROS CORRESPONSALES

Madrid 2 a las 16 45.

## Crónica Telegráfica

### Noticias varias

#### El consejo de ayer

Reunióse el Consejo en Palacio A la salida, sorprendió a los periodistas la noticia de que el Consejo continuaría a las cinco de la tarde en la Presidencia.

#### Los motivos de dicha continuación

El ministro de Comunicaciones, señor Lucía, manifestó que los motivos de la reanudación del Consejo a las cinco de la tarde, eran principalmente, para ocuparse de las proposiciones de la Comisión del Trigo

#### Manifestaciones del señor Chapaprieta

El Presidente del Gobierno, manifestó que proseguirán por la tarde, para acabar la labor que llevaban entre manos y evitar para mañana un nuevo Consejo.

Agregó que después del Consejo de la tarde visitaría al Presidente de la República

#### Lo tratado en el Consejo

La mayor parte del Consejo dedicóse al estudio de las negociaciones entabladas con Francia para adoptar de común acuerdo medidas policíacas y a la constitución de la Cámara Nacional del Transporte.

#### El asunto Nombela

A las once de la mañana reunióse en el Congreso la Comisión Parlamentaria encargada de poner en claro el asunto motivado por las denuncias del señor Nombela.

Compareció éste para firmar su declaración. Después algunos miembros estuvieron en la Presidencia computando documentos y buscando datos.

Interrogados acerca del resultado de sus gestiones, manifestaron que la diligencia había sido muy interesante.

Madrid 2 a las 23 30.

## Interesante situación política

### Sigue movido el asunto Nombela

### Discurso del Presidente de la República

#### El Gobierno en plena actividad

Los Consejos de Ministros celebrados hoy han tenido importancia excepcional. Estas reuniones del Gobierno pueden dividirse en tres partes

Es la primera el consejo o sesión preliminar de los ministros antes de presentarse al Presidente de la República.

La segunda parte a considerar es el discurso pronunciado por el jefe del Estado referente a las leyes y al Parlamento.

Es la tercera parte el examen que el Presidente de la República hizo de la situación política actual.

#### La cuestión del trigo y la de la política

En el consejo los ministros expusieron sus opiniones respecto al problema del trigo, pero como no se llegó a un acuerdo, resolvieron aplazar el asunto hasta el Consejo que había de celebrarse por la tarde.

El Ministro de la Gobernación planteó el problema que entraña la insuficiencia de la plantilla de policía, pero el jefe del Gobierno se mostró contrario a aumentarla por considerar que a ello se opone la política de restricciones que el señor Chapaprieta antepone a todo. No se llegó tampoco a un acuerdo.

#### Los haberes del clero

Seguidamente el Presidente de la República habló al Gobierno sobre los asuntos parlamentarios y pidió aclaraciones sobre algunos.

Después se refirió S. E. al pago de los haberes del clero y expresó al Gobierno las contradicciones con la Constitución en que se había incurrido. Por este motivo el Presidente de la República manifestó que antes de promulgar la ley de referencia deseaba devolverla a las Cortes con un mensaje razonado y con el fin de que el asunto se examine y se discuta nuevamente

#### El Parlamento y los presupuestos

A continuación el Jefe del Estado inició la parte política del consejo y examinó escrupulosamente la situación. No ocultó las dudas que tiene acerca de si el 31 del corriente podrán estar aprobados los presupuestos, conjuntamente con las leyes fiscales.

No obstante estas dudas S. E. dedicó elogios a la labor del Gobierno y al final del discurso le ratificó su confianza y le facultó para que haga lo que convenga al interés de la nación.

Esta facultad dada después de ratificar la confianza, la interpretó el Gobierno como una indicación tácita de conformidad con la prórroga de los presupuestos vigentes en el caso de que la nueva ley económica sea imposible aprobarla antes de fin de año.

#### La ley electoral

Había también el Presidente de la República de la imprescindible necesidad de la aprobación de una ley electoral.

Considera S. E. que el Gobierno debe con este fin estudiar una fórmula en coincidencia con todos los grupos parlamentarios.

El criterio predominante parece ser la constitución de un futuro parlamento tipo de medio centro.

#### La reforma constitucional

El primer magistrado de la nación trató también de la reforma de la Constitución.

Se pronunció en el sentido de que la revisión constitucional debe hacerse en algunos extremos insignificantes.

#### Condolencia y trigos

A las tres comenzó el consejo de ministros de la tarde en el despacho oficial de la presidencia del Gobierno.

Después de hacer constar la condolencia por el fallecimiento del plenipotenciario señor Ramírez Montesinos, la deliberación se dedicó al estudio del asunto trigo y se llegó en principio a un acuerdo.

#### El plan parlamentario y gubernamental

El Gobierno acordó que mientras no quede dilucidado por la comisión investigadora el asunto Nombela, no se ponga este tema a discusión.

Cuando salió el señor Chapaprieta dijo a los periodistas que cuando la comisión sustancie dicho asunto se pondrá inmediatamente a debate. Mientras tanto se discutirá el dictamen sobre derechos reales.

El jueves se celebrará consejo de ministros en el despacho oficial de la presidencia.

Anunció el señor Chapaprieta que desearía con el Presidente de la República y confirmó que tiene el propósito de gestionar cerca de los jefes de las minorías antes de discutir la ley electoral.

#### El sensacional tema del día

A primera hora de la tarde se reunió en un departamento del Congreso la comisión investigadora de la denuncia Nombela.

El señor Toledo dijo que en las oficinas de la Presidencia del Gobierno se efectuaron trabajos de extraordinario interés y se comprobó que en el registro correspondiente figuraba una orden de pago a la Compañía del África Occidental redactada y escrita de puño y letra por el entonces Jefe del Gobierno.

Compareció ante la comisión el señor Royo Villanova que era ministro cuando los hechos denunciados.

Según dijo el señor Arrazola, miembro de la comisión, don Alejandro Le-

rroux había manifestado el propósito de no comparecer voluntariamente ante los investigadores, pero lo hará si la comisión lo considera inexcusable.

También compareció el señor Chapaprieta. Al salir dijo a los informadores que su declaración había sido breve, pues había mandado antes todos los documentos que sobre el asunto consabido había en la presidencia.

El hoy ministro de Obras Públicas y en los días de autos, de Comunicaciones, señor Lucía, declaró como secretario en aquellos días del Consejo y explicó de un modo concreto y detalladamente el procedimiento que en los consejos de ministros se sigue para el estampillado de los decretos. Confirmó lo que ya tiene dicho o sea que el gobierno no tomó el acuerdo de que se hiciera un pago a la Compañía del África Occidental. Añadió que no es cierto que en una nota oficiosa de un consejo de ministros se dijera que se había revocado un acuerdo del anterior sobre el pago mencionado.

Por último comparecieron el diputado señor Cano López y el Ministro de la Guerra señor Gil Robles. De este último afirma el denunciante Nombela que después de hacerle saber que la orden de pago que se supone acordada por el gobierno era un error, contestó por mediación de tercera persona que ya lo sabía, pero que era conveniente evitar la crisis que este asunto podría provocar.

#### Entierro

Madrid.—A primera hora de la tarde se ha efectuado el entierro del que fué asesinado cuando el atraco del sábado. Han asistido el ministro de la Gobernación y las autoridades.

## FOOT-BALL

### Campeonato de España de Liga

#### PRIMERA DIVISION

Racing de Santander 2; Oviedo 6.  
Barcelona 4; Sevilla 1.  
Madrid 4; Valencia 1.  
Osasuna 4; Athletic M. 0.  
Athletic B. 5; Español 2.  
Betis 1; Hércules 1.

#### SEGUNDA DIVISION

Coruña 4; Unión Sporting 1.  
Celta 8; Stadium 2.  
Sporting Gijón 3; Zaragoza 0  
Nacional 0; Valladolid 1.  
Jupiter 0; Gerona 3.  
Badalona 2; Arenas 5.  
Irún 3; Donostia 0.  
Baracaldo 2; Sabadell 0.  
Elche 1; Jerez 1.  
Mirandilla 3; Gimnástico 1.  
Malacitano 2; Recreativo 1.  
Levante 4; Murcia 0.

## LA LOTERIA

NOTA DE LA REDACCION.—Un natural impulso en favor de la justicia y de la imparcialidad y el deseo de que cada cual lleve siempre su buen merecido, nos pone en el caso de hacer constar que en el despacho original depositado en Madrid se dió equivocado el número correspondiente al primer premio. Se apercibieron luego del error los señores oficiales telegrafistas de servicio en la capital y en una nota adicional a nuestro telegrama, fielmente transmitido, rectificaron el error que más tarde fué también subsanado por otro despacho que nos trasmitió nuestro Corresponsal.

Excusado es decir que los señores de esta estación de telégrafos han secundado con su habitual celo y diligencia el noble proceder de sus compañeros de Madrid, agradecidos a todos.

Los números premiados en el sorteo que se acaba de celebrar son los siguientes:

#### Premios mayores

Con 100.000 pesetas				
21639.	Avilés, Sevilla, Madrid.			
Con 60.000 pesetas				
10258.	Algeciras, Barcelona, Bilbao.			
Con 20.000 pesetas				
15157.	Madrid, Almería, Barcelona.			
Con 10.000 pesetas				
21605.	Madrid, Tarragona, Lebrija.			
Con 1.500 pesetas				
76985	77866	19677	22369	9670
33640	32995	1066	17326	30373
33509	20529	35477	25133	

## Noticias de todas partes

### EN CHESTE HA SIDO DETENIDO UNO DE LOS COMPLICADOS EN LOS SUCEOS DE BUJARRA

Valencia.—En Cheste ha sido detenido José Manero Juste, acusado de complicidad en los sucesos ocurridos en Bujarra en el año 1933, en los que la fuerza pública tuvo cuatro muertos: tres guardias de Asalto y un guardia civil.

### UN TEMBLOR DE TIERRA EN MONTANA

Butte (Montana) —Se ha registrado en ésta un fuerte temblor de tierra que duró casi un minuto, pero no causó ningún daño en la región.

Revista Deportiva Semanal  
Se vende en la  
Tipografía Mahonesa

### 8 PROYECTO DEL ALCANTARILLADO

Luis Gonzaga, hasta la de Mir y Mir, y la de la calle del Comercio, (entre las de Mir y Mir, y Roig.)

Zona 6.ª Pertenece a esta Zona el trozo de la alcantarilla comprendido entre los números 86 y 87 de la calle de Mir y Mir; después descendiendo por la calle del Mariscal Foch, (hasta el número 4) formando dos pendientes que vierten a la alcantarilla de la calle de San Fernando; y al cruzar esta con la del Comercio, recoge los ramales de esta calle (fino de San Fernando, a Pi y Margall, y otro de Roig, a San Fernando, con la atarjea correspondiente a la mitad de la calle Roig. Continúa la alcantarilla por la calle de San Fernando, hasta la de Anunciavay, recogiendo las atarjeas de Pi y Margall, a la calle del Norte, y desde ésta a la de Mir y Mir, baja por la calle del Norte, empalma con la que procede de la plaza de Pablo Iglesias, atraviesa la del Carmen y acomete a la colectora de la plaza de España.

Zona 7.ª La alcantarilla de la calle de Pi y Margall, empieza en la esquina de la calle de San Pablo, (número 166); en ella verterá un trozo de la atarjea correspondiente a la citada calle de San Pablo, (desde el número 7) y seguirá hasta la calle de San Juan, continuando por esta misma calle hasta la de San Carlos. La alcantarilla de esta última corta calle (de San Carlos), después de atravesar varios terrenos de propiedad particular desaguará en el sitio del puerto correspondiente a la entrada de Cala Figuera.

### DE MAHON

5

fincas urbanas causan peligrosas humedades y muchas veces filtraciones en las cisternas de las aguas destinadas a la bebida.

Dicha falta de condiciones sanitarias no puede durar mayor tiempo; es necesario que se atienda al importante problema del saneamiento de esta ciudad, haciendo desaparecer los inmundos sumideros y los repugnantes y ya referidos Carros cubas, lo mismo que los anticuados y peligrosos pozos-negros de los retretes, transformándolos en cámaras depuradoras con sus correspondientes vaters, provistos de abundante cantidad de agua.

Para conseguirlo se necesita ante todo realizar el sistema de alcantarillado que se tiene en proyecto, y a la vez resolver de un modo definitivo el también importante problema de abastecimiento de agua potable por medio de una bien calculada red de distribución, cuando se haya logrado el considerable caudal de agua, que, según informe de especialista técnico de Geología hidráulica se encuentra a unos treinta metros por debajo la parcela situada en terrenos de «Malbuge Vell» de este término municipal, adquirida últimamente por el Ayuntamiento.

Trazado de alcantarillado que se proyecta construir

Para el estudio de dicho trazado se supone dividida la ciudad en 15 zonas, comprendiendo cada una las alcantarillas y

# LIBROS

## EL PRINCIPE ROMANTICO

De maravillosa hay que calificar la vision de época que presenta Sabatini en « El príncipe romántico ». La Edad Media, con el fausto de las cortes y la relajación moral que empezaba a percibirse en los descendientes de aquellos que ponían el honor ante todo y para quienes nada valía la vida sin honra, está reflejada como en ningún libro.

Antonio de Egmont, el Príncipe Romántico, con sus amores, a los que su posición opone una barrera infranqueable, es la figura central de la novela; la novela de un hombre que nació varios siglos demasiado tarde; que quiso revivir la Caballería y fue arrollado por la prosaica realidad.

Juana Claessens, la desgraciada heroína que aprendió a amar a Antonio de Egmont, creyéndole tan sólo Antonio Egmont, el hijo de un mercader, es la otra figura central de la novela. Su vida, desde el día en que conoció al Príncipe Romántico, es un verdadero calvario. Todos los cálices de la amargura apurará esta mujer singular que de haber sido noble de sangre, en lugar de noble de espíritu, habría compartido con su amado el trono de Güeldres.

Y e poco conocido Carlos el Temerario de Borgoña, el ducado que disputó durante muchos años la hegemonía en Francia a los reyes franceses, es la tercera figura que avalora esta obra. Su carácter y su personalidad están descritos

con mano maestra. Carlos de Borgoña, bisabuelo de nuestro gran emperador V, que murió sin ver realizados sus ensueños de grandeza, cautiva de tal manera la atención del lector, que por eso sólo, si no tuviera ya otros méritos, « El Príncipe Romántico » es una obra aconsejable a todos aquellos que de can encontrar en las lecturas distracción y enseñanzas históricas.

Biblioteca Oro—150 pesetas Editorial Molino—Urgel, 245—Barcelona

## EL VENGADOR

Los lectores que han seguido con creciente interés los variados episodios de la carrera de este gran personaje de la literatura policiaca, llamado Antonio Trent, verán en esta novela el más sorprendente momento que pudiera darnos la vida de un hombre que camina rápido al Jordán donde se ha de purificar su conciencia y se han de liquidar, a costa de incalculables sacrificios, las cuentas que tiene pendientes con la justicia humana. « El vengador » es una novela que, explicándonos sucesos anteriores envueltos en el misterio, fija un punto de partida hacia nuevas hazañas redentoras del antiguo ladrón, que en calidad de detective no sólo conserva, sino que acentúa el dramatismo, la sagacidad y el decidido arrojo con que siempre le vimos actuar, añadiendo una aureola de simpatía personal que empiezan a reconocerle los mismos a quienes robó, como hace el gran sportman Cannington Warren, cuya muerte ha de

vengar, ofreciéndole no sólo su perdón silenciosa, sino su amistad y el rubí que Trent le había restituido.

# La Voz de Menorca

Redacción y Administración: Fermin Galan, 21

Este diario admite toda clase de anuncios, remitidos, intercalados, etc., etc.



Para encargos: FERMIN GALAN, 21

Si dichos anuncios se han de publicar periódicamente se hacen descuentos sobre los precios de tarifa

## CHIS RECOMENDADOS

**TINTORERIA**  
**CARMELO CARRERAS**  
LAVADOS Y PLANCHADOS EN SECO  
EN LA CALLE DE HANNOVER, 26  
MAHON

---

**CASA MURILLO** FUNDADA EN 1869  
FERRERIA BATERIA COCINA VIDRIOS  
PAPELES PINTADOS  
PINTURAS ESMALTES BARNICES  
BROCHAS PINCELES

Agencia-Depósito de la « Internacional » Cia. Española de Pinturas marca **HOLZAPFEL**  
PINTURA VERDE CARMENILLO  
La de más rendimiento y duración para embarcaciones y fachadas

**RADIO CASTILLA**  
La marca genuinamente española con sus formidables **RECEPTORES 1936**

1 Y MARGALL, 26 TELEFONO N.º 22

**TIP MAHONESA**  
FERMIN GALAN, 21

SE HACEN TODA CLASE DE TRABAJOS DE IMPRENTA EN NEGRO Y EN COLORES. ESPECIALIDAD EN TRABAJOS COMERCIALES

Esto y el conmovedor descubrimiento de la vida sentimental y austera de aquel hombre opulento a quien se tenía por uno de los seres más dichosos y cuyas últimas horas endulza el antiguo ladrón con su intervención, dan a la novela un agradable aire de romanticismo, que enaltece la figura principal y hace las delicias de quien, como nosotros, la admira.

Biblioteca Oro : 0 90 pesetas Editorial Molino : Urgel, 245 : Barcelona.

cowboy de Texas, nos muestran, además, en vivo contraste—casi en choque brutal—la diferencia entre nuestras costumbres ochocentistas, llenas de estrecheces, prejuicios y cortapisas, y las de « libre América » todas de enfado, franqueza e irrespetuosidad. Y de ese contraste—quizá a causa de él—surge el gran amor de Tom Kennedy por la bella cubana.

No hay pues exageración en calificar de muy interesante a esta nueva novela de Rex Beach.

Biblioteca Oro—0 90 pesetas Editorial Molino—Urgel, 245—Barcelona

**EN LOS PASTOS SALVAJES**

La « Biblioteca Oro » de la Editorial Molino nos ofrece una nueva novela del fecundo y siempre renovado Rex Beach. el cantor del Oeste.

« En los pastos salvajes », que tal es el título de la nueva producción del conocido autor, ofrece particular interés para el público de habla castellana, y en especial para el español, ya que la heroína, Rita Méndez, es una hermosa cubana de la época de las colonias, y con tal motivo la obra abunda en pintorescos detalles de las luchas y conspiraciones que terminaron por conquistar la independencia para la « perla de las antillas ».

En « Los pastos salvajes », los amores de Rita Méndez con Tom Kennedy,

**Banco de Menorca**

Descontamos los cupones vencimiento octubre de las Deudas Interior, Exterior y Amortizable cuatro por ciento.

También descontamos los demás cupones de otros valores de vencimiento fijo, siempre que su importe líquido no sea conocido.

**Crédito Mercantil de Menorca**

Descontamos el cupón vencimiento 1.º de octubre de 1935, de las DEUDAS INTERIOR, EXTERIOR Y AMORTIZABLE al 4 por ciento.

También descontamos los cupones de otros valores siempre que su importe líquido no sea conocido

6 **PROYECTO DEL ALCANTARILLADO**

ararjeas que a continuación se expresa, (y que se hallan indicadas en el plano general que se acompaña.) ya sea en la totalidad del recorrido o solamente en parte de él, toda vez que en varios casos su longitud no permite agruparlas en verdaderas zonas de área regular y relativamente proporcionada, unas con las otras.

Por lo tanto, el plano de la ciudad se considera dividido en las siguientes zonas.

Zona 1.ª Comprende únicamente una porción de la actual alcantarilla de la Cuesta Vieja, y un trozo de la plaza de España, que por encontrarse en estado ruinoso se tiene que reconstruir tan pronto como se empiecen las obras, toda vez que forma parte de la colectora principal que recoge las aguas residuales procedentes de varias zonas de los distritos en que la población es más densa; empieza frente al número de la cuesta Vieja y termina junto a la rampa de la plaza de España.

Zona 2.ª Está formada por la alcantarilla que partiendo de la calle de la Luna, frente al número 11 pasa por la de San Bartolomé (apartir del número 24-26), atraviesa la plaza del Bastión, se cruza con la proyectada atarjea de la calle de Alayor (desde el callejón del Alba hasta la calle de la Iglesia), y desciende por la calle de la Iglesia hasta el número 20. Hay que tener en consideración que actualmente se está construyendo el trozo comprendido entre el mencionado número 20 y el número

7 **DE MAHON**

2 de la misma calle, que empalma con la alcantarilla de la calle de Hannover.

Igualmente forma parte de dicha zona la atarjea de la calle de Buenaire, (entre Hannover e Iglesia).

Zona 3.ª Comprende la alcantarilla que empezando en el cruce de la carretera de San Luis con la Calle de San José, ha de pasar por las calles de Jorge, Deyá, y Fermin Galán (hasta la de Santo Cristo; además las atarjeas correspondientes a las calles de Cos de Gracia, entre las de San José, y Doctor Orfila, un trozo entre esta última calle del Doctor Orfila (desde el número 49); una porción de la calle del Pintor Calbo, (desde el número 7), otra porción de la de Fermin y Galán (entre la plaza de la República y la calle de Santo Cristo) y un ramal de la plaza de la Democracia.

Zona 4.ª Comprende la reconstrucción de la atarjea que desde la plaza del Retiro, pasa por la de Colón, por la del Angel, y pasaje Sígues, vertiendo en la proyectada de la calle de Fermin y Galán.

Zona 5.ª Corresponde a esta zona la alcantarilla que empezando en la calle de Mir y Mir, (frente al número 86) desciende por dicha calle y atravesando la plaza de la Democracia, vierte en la ya referida alcantarilla que baja por la calle de Deyá, después de recoger el ramal correspondiente a toda la calle de Gracia, y la atarjea de la calle de Roig, (desde el número 22 hasta la de Mariscal Foch.

Además, forma parte de la misma Zona la atarjea de la calle de Mariscal Foch, (desde la de San

es una marca mas"

**METAL**

es garantía de calidad

**HIJOS DE I. SINTES**